

ISSN 2782-4365



Научно-образовательный электронный журнал

# **ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА В XXI ВЕКЕ**

Выпуск №46-3  
(январь, 2024)



Международный научно-образовательный  
электронный журнал  
«ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА В XXI ВЕКЕ»

ISSN 2782-4365

УДК 37

ББК 94

**Международный научно-образовательный электронный журнал  
«ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА В XXI ВЕКЕ». Выпуск №46-3 (январь, 2024).  
Дата выхода в свет: 22.01.2024.**

Сборник содержит научные статьи отечественных и зарубежных авторов по экономическим, техническим, философским, юридическим и другим наукам.

Миссия научно-образовательного электронного журнала «ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА В XXI ВЕКЕ» состоит в поддержке интереса читателей к оригинальным исследованиям и инновационным подходам в различных тематических направлениях, которые способствуют распространению лучшей отечественной и зарубежной практики в интернет пространстве.

Целевая аудитория журнала охватывает работников сферы образования (воспитателей, педагогов, учителей, руководителей кружков) и школьников, интересующихся вопросами, освещаемыми в журнале.

Материалы публикуются в авторской редакции. За соблюдение законов об интеллектуальной собственности и за содержание статей ответственность несут авторы статей. Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов статей. При использовании и заимствовании материалов ссылка на издание обязательна.

© ООО «МОЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КАРЬЕРА»

© Коллектив авторов

## РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Пестерев С.В. – гл. редактор, отв. за выпуск

---

Артикова Мухайохон Ботиралиевна	доктор педагогических наук, доцент
Ахмедов Ботиржон Равшанович	доктор философии в филолог. науках (PhD), доцент
Батурин Сергей Петрович	кандидат исторических наук, доцент
Бекжанова Айнура Мархабаевна	доктор философии по педагог. наукам (PhD), доцент
Бекжанова Гулнара Маркабаевна	кандидат медицинских наук, преподаватель
Боброва Людмила Владимировна	кандидат технических наук, доцент
Богданова Татьяна Владимировна	кандидат филологических наук, доцент
Ботиров Аминжон Розимбоевич	кандидат биологических наук, доцент
Демьянова Людмила Михайловна	кандидат медицинских наук, доцент
Еремеева Людмила Эмировна	кандидат технических наук, доцент
Жуманова Фатима Ураловна	кандидат педагогических наук, доцент
Засядько Константин Иванович	доктор медицинских наук, профессор
Исломова Саидахон Тургуновна	доктор философии по техническим наукам (PhD), доцент
Колесников Олег Михайлович	кандидат физико-математических наук, доцент
Коробейникова Екатерина Викторовна	кандидат экономических наук, доцент
Ланцева Татьяна Георгиевна	кандидат экономических наук, доцент
Мухамедова Лола Джураевна	доктор философии по филологическим наукам (PhD)
Нарзикулова Фируза Ботировна	доктор психологических наук
Нобель Артем Робертович	кандидат юридических наук, доцент
Ноздрина Наталья Александровна	кандидат педагогических наук, доцент
Нуржанов Сабит Узакбаевич	доктор историч. наук (dsc), старший научный сотрудник
Павлов Евгений Владимирович	кандидат исторических наук, доцент
Петрова Юлия Валентиновна	кандидат биологических наук, доцент
Попов Сергей Викторович	доктор юридических наук, профессор
Расулходжаева Мадина Ахмаджоновна	доктор философии по педагог. наукам (PhD), доцент
Рахматова Фотима Ганиевна	доктор философии по педагог. наукам (PhD), доцент
Рахмонов Азизхон Боситхонови	доктор педагогических наук, доцент
Таспанова Айзада Кенжебаевна	доктор философии (PhD) по экономическим наукам
Таспанова Жыгагул Кенжебаевна	доктор философии по педагог. наукам (PhD), доцент
Табашникова Ольга Львовна	кандидат экономических наук, доцент
Тўрабоева Мадинахон Рахмонжон кизи	кандидат педагогических наук, доцент

Тюрин Александр Николаевич	кандидат географических наук, доцент
Уразова Лариса Карамовна	кандидат исторических наук, доцент
Усубалиева Айнура Абдыжапаровна	кандидат социологических наук, доцент
Утегенова Жамила Джолмурзаевна	доктор философии по эконом. наукам, доцент
Фаттахова Ольга Михайловна	кандидат технических наук, доцент
Хожиев Шохрух Тошпулатович	доктор философии (PhD) по техническим наукам, доцент
Худайкулов Хол Джумаевич	доктор педагогических наук, профессор
Худойбердиева Хурият Каримбердиевна	доктор философии (PhD) в социальной философии
Ширинов Отабек Тувалович	доктор психологических наук (PhD)
Эшназаров Журакул	кандидат педагогических наук, профессор
Эшназарова Фариди Журакуловна	доктор философии по философии (PhD)
Юнусова Бахора Ахтамжоновна	кандидат филологических наук, ассистент
Яхяева Сожида Абдурахимовна	доктор философии (PhD) в социальной философии

# THE SEMANTIC CHARACTERISTICS OF COMPUTER TERMS IN THE ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES

**Jumaboyeva Nargiza Odilbekovna**

Mirzo Ulug'bek nomidagi O'zbekiston Milliy Universiteti magistratura 2-kurs  
talabasi

## **ABSTRACT**

At present, information technologies (IT) are rapidly developing, covering all spheres of human activity, including education. The IT revolution around the world has introduced a significant amount of special vocabulary (terms, colloquialisms, jargon) into the language. Dynamism, diversity, constant updating of the sublanguage of the IT sphere attracts the attention of researchers. This article is devoted to expose, analyse and study of the structural and semantic characteristics of computer terms in English and Uzbek languages. The peculiarities of the word-formation process and the functioning of English and Uzbek computer terms are analysed..

**Key words:** terms; terminology; IT; English; Uzbek; semantic analysis; factors; term-formation.

## **INTRODUCTION**

The branch of information and communication technologies is one of the most advanced in terms of innovations. Most of the inventions in this field appear in the US, so naturally they receive their nomination in English. When it comes to Uzbek language computer terms and terminology, it is a long term studied field as these terms after acquired to the language become an everyday vocabulary of the people. Since the latest scientific information is published and broadcasted in English, the importance of scientific investigation of theoretical problems and linguistic peculiarities of the IT terminology in the English and Uzbek languages is raised. Plenty of IT words are

created alongside developing technology as IT science is progressing every day. This is also true for the new areas in IT science involving special words and terms. The study of computer terms is a complex process that consists of several stages, each of which is aimed at studying a particular aspect of computer terminology and requires careful analysis combined with a comprehensive application of general scientific and linguistic methods. There are different approaches to the semantic analysis of terminological units. To investigate the semantic features of computer terms in the present study, a nominative criterion was used. This implies the separation of semantic groups, by which it is meant a set of paradigmatically related lexical units that are joined by a commonality of content and reflect a conceptual, subjective and functional similarity of marked phenomena.

## **METHODS**

For the study, 650 English-language computer terms were selected (they comprise 100% of the sample), using the continuous sampling method, from lexicographic sources and specialized dictionaries. For Uzbek language computer terms, widely used active English-Uzbek IT terms are taken and studied. The subject of the research is the terms structure, term formation methods, conceptual and semantic features, translation processes of English IT terms into Uzbek. This study attempted to investigate selected English IT terms that equivalent pairs are available in the target source. The analysis focused on the characteristics resulted from the Uzbek terms with regards to the guidelines provided by ISO and the morphosematic factors for naming.

## **RESULTS**

According to English language computer terms study, the largest semantic group is the group that includes lexical units that denote computer work related to actions and commands (35.1%). The smallest semantic group is that includes lexical units that denote users and programmers (3.4%). However, there are many slang words in English that refer to computer users and programmers. For example, geek, luser, bagbiter (incompetent users of information and communication technology); jock, hacker (people who are competent users); cyberbody (an internet interlocutor); admin

(the administrator, the person or department involved in the organization); troll (a user who posts provocative posts on forums and more).

In the Uzbek language computer terms study, analysis of the equivalents shows that the equivalents under this study can be divided into two groups of compatibles and incompatibles. The compatible terms are the ones which follow all the morphosemantic factors. For example, the meaning of “cableman” in the following example is “a person dealing with cables”. This word is compound term, consisted of “cable” and “man” which are both roots. Example 1: Cableman – kabelchi. No other synonym or morphological variant has been found for it. It does not carry other meanings and no other word refers to the same concept. This equivalent is independent of context and does not overlap in meaning with any other term or word. Therefore, it is compatible with all the morphosemantic factors for naming. In other words such compatible terms automatically present those features of translation procedures which are effective for naming the Uzbek IT terms.

## **DISCUSSION**

Term formation is not to be mistaken for absolute term creation in the sense of invention of linguistic elements, which occurs only in exceptional situations, yet generally making use of elements pre-existing in a language and hence increasing the potential for ambiguity of misunderstanding and misuse of terms. The means of term formation accounted for by terminology dynamics refer to basically using all lexical means of the general language including terminologisation, composition, derivatives – by prefixation, suffixation of pseudosuffixation, conversion, import of terms, shortenings, acronyms and term creation. The basic aspects that need to be observed at the conceptual level refer to the relations between the terms and their structure, the relations between the structure as well as the nature of the conceptual formation combination used in the construction of terminology

## **CONCLUSION**

In conclusion, this study is part of the whole research leading to find the effective translation procedures IT terms from English into Uzbek. Therefore, derivational capability and compliance with the language rules are two morphosemantic factors

which need further attention in Uzbek language. Comparing the findings and conclusions by further researches with the findings and conclusion of this study will conduct us to more reliable and fundamental translation approaches.

## REFERENCES

1. Bogachyk, Maryna & Bihunov, Dmytro. (2020). The Structural-Semantic Features of Computer Terms in English. *Cognitive Studies | Études cognitives*. 20. 10.11649/cs.2262.
2. Ismoilova , D. . (2022). SEMANTIC FEATURES OF INFORMATION TECHNOLOGY TERMINOLOGY IN UZBEK AND ENGLISH LANGUAGES. *Евразийский журнал академических исследований*, 2(5), 194–196. извлечено от <https://in-academy.uz/index.php/ejar/article/view/2931>
3. Baker M. *Routledge Encyclopaedia of Translation Studies*. – London; New York : Taylor and Francis e-library: 2005.– pp. 253–254
4. Bowker L. (Ed.). *Lexicography, Terminology and Translation. Text-Based Studies in Honour of Ingrid Meyer*. Ottawa: The University of Ottawa Press. 2006
5. Aitchison, J. (2001). *Language change: Progress or decay?* Cambridge University Press. DOI: <https://doi.org/10.1017/CBO9780511809866>
6. Crystal, D. (2001). *Language and the Internet*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9781139164771> DOI: <https://doi.org/10.1017/CBO9781139164771>